

Checklist for Transit visa

过境签证申请审核表

Documenti per visto di transito

Name: _____ (姓名/Nome e Cognome)		Contact No.: _____ (联系电话/Tel)		
Passport Number: _____ (护照号/Numero di passaporto)		E-mail Address: _____ (邮件地址/Indirizzo e-mail)		
Documents/主要材料/Documenti		Yes/有 Si?	No/没 有/No?	Remarks/注明/Note
1.	<p>Schengen visa application form, original Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin). For applicants under 18 years of age, the application form must be signed by at least one of the parents or legal guardians.</p> <p>申根签证申请表, 原件 说明: 一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表(中国公民须用汉字签名, 不接受拼音签名)。十八岁以下的申请人需至少父母其中一方或者监护人代签。</p> <p>Formulario di richiesta visto Schengen, in originale Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin). I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la patria potestà.</p>			
2.	<p>One recent photo. Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months.</p> <p>一张本人近期照片 说明: 照片须符合ICAO 标准(4.0 cm x 3.5 cm, 近6个月内拍摄, 白底彩色照片)</p> <p>Una foto recente formato tessera Note: la foto deve essere e fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
3.	<p>Proof of residence in this Consular Jurisdiction (copy of Hukou + ID card or Residence Card) Notes: the residence card must have been issued at least one year before applying for the visa</p> <p>在领区范围的居住证明(居民户口簿 + 身份证, 或者居住证)复印件 说明: 居民户口簿所有页的复印件。居住证应至少在签证申请的一年前签发。</p> <p>Prova di residenza in questa Circonscrizione Consolare (copia dell'Hukou+ID card o Carta di Residenza) Note: la carta di Residenza deve essere stata rilasciata almeno un anno prima della richiesta del visto.</p>			

4.	<p>Valid Passport, original + 2 copies Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Two copies of the page with data; two copies of the page with signature; one copy of previous Schengen visas, if any.</p> <p>有效护照，原件+两份复印件 说明：请确保护照在预计离开申根区日期后至少有 3 个月的有效期，并且护照签发时间不超过 10 年。护照必须至少有两张空白签证页。申请人护照资料页和签字页的复印件两份；之前申根签证（如有）的复印件一份。</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie Note: prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate. Due copie della pagina con i dati del richiedente; due copie della pagina con la firma del richiedente; una copia degli eventuali precedenti visti Schengen.</p>			
5.	<p>Proof of travel booking (to and from Schengen area) Notes: for example, flight o boat ticket or reservation.</p> <p>机票预订单(往返申根区) 说明：例如机票或船票预订单。</p> <p>Prove delle prenotazioni di viaggio (verso e da area Schengen) Note: prenotazione aereo o biglietto aereo.</p>			
6.	<p>Visa of the country of the non - Schengen country of destination, when needed. Notes: to be provided both in original and in copy.</p> <p>(如适用) 需要出示非申根国家目的地的签证 说明：提供原件及复印件。</p> <p>Visto del paese non Schengen di destinazione quando necessario Note: da presentare in originale e in copia.</p>			

7.	<p>Proof of solvency of the applicant: bank statements from the last 3 months</p> <p>Notes: No deposit account. In case credit card bank account is provided, please be sure that copy of the card and credit limit are shown. <u>Students</u> can provide parents' bank statements and employment certificate, together with relationship notary certificate with Apostille, and for adults (over 18 years of age) university letter and student card. For <u>married couples</u> travelling together, please provide also marriage certificate in copy, as proof of the relation.</p> <p>申请人资金证明：最近 3 个月的银行对账单</p> <p>说明：无需存款证明，如提供信用卡对账单，请确保信用额度显示在对账单上并提供一份信用卡的复印件。<u>学生</u>可提供父母银行对账单和雇主担保证明信，并且同时提交经海牙认证的亲属关系公证，对于成年人（18 岁以上），需提供学校证明及学生证。如果已<u>婚夫妇</u>一起旅行，请另外提供结婚证复印件。</p> <p>Mezzi finanziari a disposizione del richiedente: conto corrente bancario degli ultimi 3 mesi</p> <p>Note: No conti deposito. Qualora si forniscono conti connessi a carte di credito, è necessario mostrare anche copia della carta e indicazione del limite di credito. Gli <u>studenti</u> possono presentare i conti correnti e i certificati del lavoro dei genitori, assieme al certificato notarile attestante la relazione familiare, con Apostille e (in caso siano maggiorenni) lettera dell'Università e Tessera dello studente. In caso di <u>coppie sposate</u> che viaggiano insieme si prega di fornire anche copia del certificato di matrimonio.</p>			
----	---	--	--	--

8.	<p>Employment certificate, original Notes: Letter from the employer (in English, or in Chinese with English or Italian translation) on official company paper with stamp, signature, date and clearly mentioning: address, telephone number, website and e-mail address of the employing company; the name and position in the employing company of the countersigning officer; the name of the applicant, position, salary and years of service; approval for leave or absence; confirmation of position after return; the person or entity who will bear travel and living costs during the visit. For <u>retired persons</u>: proof of pension (certificate) or other regular income. For <u>unemployed persons</u>: if married, letter of employment and income of the spouse and notary certificate of marriage, with Apostille; if single/divorced/widow/widower, any other proof of regular income (in case is a family member covering the expenses, please also provide notary family certificate, with Apostille). In case the applicant is a <u>self-employed or free-lance</u>: documents proving his/her professional activity.</p> <p>在职证明信, 原件 说明: 由雇主出具的证明信(英文件, 或者中文件附上英文或者意大利文翻译), 需使用公司正式的信头纸并加盖公章、签字、并明确日期及如下信息: 任职公司的详细地址、联系电话, 网站和电子邮件地址; 任职公司签字人员的姓名和职务; 申请人姓名、职务、收入和工作年限; 准假许可; 公司为申请人保留职位的证明; 支付旅行和生活费用的单位或个人。如果申请人为个体经营者或者自由职业者, 需要提供文件以证明其工作情况。<u>退休人员</u>: 退休证明或其他固定收入证明。<u>未就业成年人</u>: 若已婚提供配偶的工作证明和经济收入证明, 并经海牙认证的结婚公证书。单身/离异/丧偶: 其他固定收入证明(如果一个家庭成员负担费用, 请提供经海牙认证的亲属关系证明)。如果申请人为<u>自雇个体或者自由职业者</u>, 需要提供文件以证明其工作情况。</p> <p>Lettera di impiego, in originale Note: Lettera del datore di lavoro (in lingua inglese, o in lingua cinese con traduzione in inglese o italiano) su carta intestata dell'azienda, contenente timbro ufficiale, firma e data, ove siano chiaramente indicate le seguenti informazioni: indirizzo, numero di telefono, website e indirizzo e-mail dell'azienda presso cui lavora il richiedente; nome, cognome e ruolo nell'azienda stessa di chi firma; nome e cognome, ruolo, stipendio e anni di servizio del richiedente; chi, persona o ente, coprirà i costi del viaggio e del soggiorno; approvazione delle ferie o dell'assenza; conferma del mantenimento dell'impiego al rientro dal viaggio. <u>Pensionati</u>: prova della pensione (certificato di pensione) o di altro regolare introito. <u>Disoccupati</u>: se sposati, lettera di impiego e stipendio del coniuge, assieme a certificato notarile di matrimonio, con Apostille; se single/divorziati/vedovi, ogni ulteriore prova di regolari introiti (in caso sia un membro della famiglia a farsi carico delle spese del viaggio, si richiede di fornire certificato notarile attestante la relazione familiare, con Apostille). Qualora il richiedente sia <u>lavoratore autonomo o free-lance</u>: documenti comprovanti l'attività professionale.</p>			
9.	<p>A sealed copy of the business licence of the employing company Notes: for people working for organizations or institutions who do not have a business licence (such as Universities or Government financed institutions) such document is not needed.</p> <p>盖章的公司营业执照复印件 说明: 对于没有营业执照的组织或机构不需要提供此项文件。(比如学校或政府资助机构)</p> <p>Copia timbrata della business licence dell'azienda presso cui si lavora Note: non è richiesto tale documento qualora si lavori per organizzazioni o enti che ne sono sprovvisti (quali ad esempio università e istituzioni finanziate dal Governo).</p>			

10.	<p>Proof of accommodation, copy Notes: to be provided only in case applicant will spend at least one night in Schengen area. Documents must cover the whole stay in Schengen area. For example: hotel bookings, rental apartment contracts, etc.</p> <p>住宿证明, 复印件 说明: 当在申根区至少停留一晚的情况下提交此证明, 须涵盖在申根区的整个停留时间。例如: 酒店预订, 公寓租赁合同等。</p> <p>Dimostrazione alloggio, copia Note: da presentare solo in caso il richiedente passa almeno una notte nell'area Schengen. Per esempio, prenotazione alberghiera, contratto affitto, etc.</p>			
11.	<p>(For minors under 18 years of age) student card, original letter of the school and family relation certificate: Notes: <u>Letter of the school</u> must mention: full address, telephone number of the school, permission for absence; name and function of the person giving the permission. To prove <u>family relation</u>, following documents must be provided: notary certificate of family relation or proof of guardianship, with Apostille; when the minor is travelling alone or only with one parent: notary certificate of permission to travel from both parents or legal guardians, with Apostille, and when not in China, attested by the relevant authorities in the parents'/ legal guardians' country of residence. In case one of the parents passed away, please be aware that death certificate with Apostille (or legalized by Ministry of Foreign Affairs if issued before November 7th, 2023) might also be asked.</p> <p>(18 岁以下未成年人) 学生证, 学校证明信原件和亲属关系公证书: 说明: 学校出具的证明信原件包含如下信息: 完整的学校地址及电话; 准假证明; 批准人的姓名及职位。 证明亲属关系, 以下文件需提供: 未成年人与其父母的亲属关系公证书或监护关系公证书 (并经海牙认证); 当未成年人单独旅行时或当未成年人跟随单方家长或监护人旅行时: 由双方家长或法定监护人出具的出行同意书的公证书 (并经海牙认证); 如不同行父母长期在国外居住, 须在该居住国相关机构办理该出行同意书公证。如果父母一方已去世, 有可能会被要求提供经海牙认证 (或者, 如果在 2023 年 11 月 7 日之前签发, 则须经外交部认证) 的死亡公证书。</p> <p>(Esclusivamente per minori di anni 18) Tessera dello studente, lettera in originale della scuola, certificazione della relazione familiare Note: <u>Lettera della scuola</u>, ove si indica: indirizzo completo, numero di telefono della scuola e permesso per l'assenza; nome e funzione di chi concede il permesso. Al fine di comprovare la <u>relazione familiare</u>, si richiedono i seguenti documenti: certificato notarile attestante la relazione familiare o l'esercizio della patria potestà, con Apostille. In caso il minore viaggi da solo o con solo uno dei due genitori: atto notarile di assenso al viaggio firmato da entrambi i genitori o da chi esercita la patria potestà, con Apostille o dalle competenti autorità straniere qualora i genitori o chi ne fa le veci risieda all'estero. In caso uno dei genitori sia deceduto, si segnala che potrà essere richiesto anche il certificato notarile di morte, con Apostille (o legalizzato dal Ministero degli Esteri se emesso prima del 7 novembre 2023).</p>			
12.	<p>Hukou, copy (for Chinese nationals only) Notes: copy must contain all used pages of the Hukou, no translation needed. Non-Chinese applicants, please submit copy of the Chinese residence permit.</p> <p>户口本复印件 (只针对中国公民) 说明: 户口本所有使用页面的复印件, 无需翻译。非中国籍申请人, 必须提供有效中国居留许可复印件。</p> <p>Hukou, in copia (esclusivamente per cittadini cinesi) Note: la copia deve contenere tutte le pagine utilizzate dello Hukou, non è necessaria la traduzione. I richiedenti di nazionalità differente da quella cinese sono invitati a portare copia del permesso di residenza cinese in corso di validità.</p>			

13.	<p>Insurance Notes: for short-stay Schengen visas, insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 euros. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area. Please, provide both original and copy.</p> <p>保险 说明: 短期申根签证, 旅行医疗保险必须覆盖整个申根区, 保额至少为 3 万欧元并包含医疗费用, 住院和遣返费用, 其有效期必须包括所有在申根区的停留时间。请提供原件及复印件。</p> <p>Assicurazione sanitaria Note: per i visti Schengen di breve durata, è necessario presentare un'assicurazione valida per l'intera area Schengen. L'assicurazione deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio fino ad almeno 30.000 euro. L'assicurazione deve coprire l'intero periodo di previsto soggiorno nell'area Schengen. Si prega di portare sia l'originale che la copia.</p>			
14.	<p>Pre-addressed and pre-stamped envelope for returning your passport. Please indicate your address correctly.</p> <p>回邮信封: 预先填写好地址并贴上邮票的信封, 用于寄回护照。请正确填写邮寄地址。</p> <p>Busta pre-indirizzata e pre-affrancata per la restituzione del passaporto. Si prega di indicare il proprio indirizzo correttamente.</p>			

VISA Fee (签证费)	
Service Fee (服务费)	
Courier Fee (if any) 快递费 (如选)	
Other Fees (其他费用)	

Name & Signature of Processing Officer
(资料审核员签名/Firma dell'operatore)

Date/日期/Data

Applicant's Signature (申请人签名/Firma di richiedente)

Processing Officer	
Data Officer	
Data Entry System Officer	

Quality Check Officer	
-----------------------	--